

Jurnal Melayu
Bil. 17 (1) 2018

Kumpulan Dekon: Saya dari Tanjung Penaga

Marzuki Ali

Dewan Bahasa dan Pustaka, Kuala Lumpur, 2015, 287 halaman,
ISBN 978-983-49-0193-6

Tinjauan buku ini adalah tentang kumpulan dekon *Saya dari Tanjung Penaga* karya Marzuki Ali yang telah memenangi Kategori Drama – Hadiah Sastera Perdana Malaysia (HSPM) 2015-2016. Tumpuan adalah kepada peragaan tentang bentuk skrip dekon itu sendiri yang bersifat relatif baharu dalam konteks penerbitan skrip drama pentas dan sebagai genre teater. Kumpulan ini memuatkan tujuh buah skrip drama pentas berbentuk dekon, setiap satu berjudul: “Keranamu Azizah”, “Seri Panggung”, “Saya dari Tanjung Penaga”, “Apologia Sang Panitera”, “Ponen Si Bayan”, “Villa di Bukit Bendera Atawa Permata Bonda”, dan “Banglo No. 410”. Kumpulan dekon setebal 287 halaman ini diterbitkan oleh Dewan Bahasa dan Pustaka (DBP), Kuala Lumpur pada tahun 2015 dengan harga RM30.00. Skrip berjudul “Seri Panggung” telah disiarkan dalam *Dewan Sastera* Bil. 5 2017 dan bersambung kepada keluaran berikutnya. Dalam catatan kaki di laman sesawang DBP (<http://dwn.dbp.my/?p=369>), skrip yang tersiar ini dipetik daripada *Dewan Sastera* Oktober 2011. Pada bahagian kulit belakang buku ini, dinyatakan bahawa dekon atau deklamasi lakon adalah genre persembahan teater yang dipelopori oleh Sasterawan Negara A. Samad Said. Manakala, skrip-skripnya pula berlatarkan masyarakat Pulau Pinang, dengan memberikan tumpuan kepada tokoh-tokoh yang berasal dari negeri itu, seperti P. Ramlee, Syed Syeikh al-Hadi dan Noordin Hassan serta bidang seni persembahan termasuklah bangsawan dan boria.

Pada bahagian Kata Pengantar oleh Nur Afifah Vanitha Abdullah, pembaca diperkenalkan dengan dekon serta penglibatan Marzuki Ali dalam perkembangan genre persembahan ini secara ringkas. Berdasarkan kategori genre yang dipersembahkan, subjek dan watak-watak yang mahu dihidupkan oleh penulis kumpulan dekon ini menyediakan bahan bacaan fiksi yang sarat dengan pengetahuan tentang sejarah dan isu-isu khusus berkaitan dengan tokoh dan peristiwa yang diangkat. Pada kulit belakang, digunakan perkataan ‘merakamkan’ yang dipercayai, ada maksud dan pembawaan yang khusus mahu dihantar oleh penulis tentang kisah dan tokoh yang diangkat di dalam kisah yang termuat dalam setiap satu skrip. Rakaman yang dibuat oleh penulis melalui dekon-dekon ini ialah mencatat dan mencorakkan semula peristiwa dan maklumat mahu pun fakta dan tokoh yang telah dipilih khusus dan berpusatkan perkembangan seni dan sastera di Pulau Pinang.

Skrip dekon dalam kumpulan ini adalah karya yang ditulis berdasarkan fakta atau peristiwa yang pernah berlaku sekitar dunia seni dan sastera Malaysia. Beberapa skrip memasukkan fakta yang boleh dirujuk sama ada daripada sumber sejarah atau pun kesusasteraan, dan kemudian disokong oleh olahan atau refleksi mahu pun perspektif penulis terhadap hal yang diutarakan. Olahan atau penulisan semula peristiwa dan fakta yang dikemukakan dalam bentuk skrip telah menunjukkan tentang pengalaman mendalam dan luas penulis terhadap subjek atau tokoh yang dibincangkan. Pembaca yang mempunyai pengetahuan dalam bidang atau subjek yang menjadi sumber asas kepada dekon-dekon ini pasti dapat

menangkap atau menggaitkan nama tokoh, tempat mahu pun peristiwa yang diolah kembali oleh penulis dalam bentuk skrip drama pentas dengan teknik pengolahan yang segar. Antologi atau kumpulan skrip berbentuk dekon ini adalah pertama seumpamanya diterbitkan oleh Dewan Bahasa dan Pustaka, sebuah badan yang diamanahkan terhadap bahasa dan bahasa sastera kebangsaan di negara ini. Penampilan luarannya sederhana, lukisan pemandangan laut luas kebiru-biruan, langit berawan dan pulau. Tidak ada keterangan tentang pelukis grafiknya, sepatutnya tidak dikesampingkan.

Sekali imbas, judul dan kulit luarnya membawakan imej sebuah novel atau kemungkinan besar karya dengan nostalgia. Dalam konteks penyelidikan sastera dan kesusasteraan, kehadiran kumpulan dekon ini agak lewat berbanding dengan kemunculan teater dalam bentuk dekon yang mula berkembang di Sabah, atau lebih tepat lagi, di Universiti Malaysia Sabah (UMS), Kota Kinabalu sejak pertengahan tahun 1990-an. Kumpulan dekon ini bakal menjadi rujukan mutakhir tentang konsep bentuk dekon itu sendiri serta sumber skrip, memandangkan terlalu kurang skrip-skrrip dekon yang telah di pentaskan, diterbitkan semula untuk pembacaan umum. Suatu yang unik tentang kumpulan dekon ini ialah kandungannya yang menggabungkan bentuk penulisan skrip dan perenggan-perenggan novel, memberikan khalayak pembaca kefahaman terhadap sama ada tokoh, bentuk-bentuk seni persembahan tertentu, serta retrospektif terhadap sesuatu isu dan peristiwa yang diolah menjadi skrip persembahan pentas.

Salah sebuah skrip berjudul “Apologia Sang Panitera”, mengangkat peristiwa dan watak yang berkaitan dengan novel terkenal, *Diakah Salmah?* karangan Mohammad Rashid Talu. Penulisan ini memberikan penjelasan atau perspektif baharu terhadap pengarang novel tersebut, atau suatu usaha lembut membalas kritikan yang pernah dilontarkan terhadap tokoh tersebut atau membetulkan keadaan dengan menjelaskan isu-isu tertentu kepada pembaca, khususnya tentang watak terkenal, Salmah. Sebuah lagi skrip dekon yang mengangkat tokoh sastera ialah “Banglo No. 410” menampilkan Syed Syeikh Al-Hadi, pengarang novel *Hikayat Faridah Hanum*. Skrip dekon “Keranamu Azizah” menceritakan kembali tentang perjalanan seni legenda filem tanah air, Tan Sri P. Ramlee; “Seri Panggung” adalah tentang primadona dan pahit-manis hidup anak seni yang terlibat dengan bangsawan semasa di bawah jajahan tentera Jepun pada tahun 1940-an; “Ponen Si Bayan” memaparkan kisah hidup seorang tokoh seni, secara khususnya dalam bidang tarian; dan skrip ke enam dalam kumpulan dekon ini ialah “Villa di Bukit Bendera Atawa Permata Bonda” membawakan kedukaan seorang ibu yang terpaksa berpisah dengan satu-satunya anak yang beliau ada. Skrip ini membawakan kisah hidup atau drama tentang segelintir masyarakat yang sukar untuk membuat pilihan antara kemewahan, kerjaya dan kasih sayang serta keluarga. Tidak dapat dikesan tokoh atau peristiwa khusus daripada skrip ini selain daripada judul dan latarnya yang mengangkat antara tempat pelancongan tertua di Malaysia iaitu Bukit Bendera.

Sumber karya kepada kumpulan skrip dekon ini adalah dunia sastera, filem dan seni persembahan, suatu bidang yang menjadi latar belakang kepada penulisnya iaitu Marzuki Ali @Azam bin Awang. Marzuki Ali merupakan penyair dan aktivis teater yang dikenali baik di Malaysia mahu pun negara serantau. Beliau merupakan salah seorang penulis untuk bab dalam buku kecil *Deklamasi Lakon (Dekon) Majlis Kebudayaan Universiti Awam Malaysia (MAKUM); Diskusi Mencari Arah & Wajah Dekon* yang disunting oleh Andika Aziz Hussin, Ahli Majlis Kebudayaan Universiti Awam Malaysia (MAKUM) UMS dengan kerjasama Jabatan Hal Ehwal Pelajar UMS, yang diterbitkan sekurang-kurangnya dua tahun selepas

Bengkel Dekon MAKUM pada 17 Mac 2006 di Universiti Kebangsaan Malaysia, Bangi. Tulisan beliau dalam buku kecil tersebut berjudul “Seni Pengarahan Dekon” memberikan takfiran dan huraian lengkap tentang pengarahan dalam pementasan dekon. Buku ini bukan untuk edaran umum, untuk bacaan lanjut tentang dekon, masyarakat boleh merujuk buku *Prosedur Pementasan Dekon MAKUM* yang diselenggarakan oleh Andika Aziz Hussin terbitkan Institut Terjemahan dan Buku Malaysia Berhad (ITBM) pada tahun 2013.

Penulisan skrip-skrip dekon ini, oleh Marzuki Ali memberikan dua situasi, pertama sebagai salah seorang tokoh yang terlibat dalam pengukuhan dekon dalam drama dan teater di Malaysia, beliau mempunyai suatu kedudukan yang sesuai untuk memantapkan lagi dekon dengan menghasilkan skrip yang bertepatan dengan takrifan yang telah dipersetujui oleh pihak yang terlibat secara langsung dalam pembangunan dekon. Penerbitan seperti ini merupakan usaha untuk memperkenalkan skrip berbentuk dekon kepada masyarakat, untuk dijadikan rujukan sama ada dalam bentuk kajian mahu pun dipentaskan. Kehadiran skrip-skrip ini yang dinamakan sebagai dekon akan memberikan ruang untuk perbincangan dan pemahaman tentang ciri-ciri khusus yang membentuk sesebuah dekon di antara bentuk-bentuk skrip drama pentas yang lain seperti monolog, monodrama, drama sejarah, drama realisme dan sebagainya. Situasi kedua adalah tentang usaha penulis untuk membawa kembali tokoh hebat sama ada yang masih hidup atau telah tiada dalam bidang masing-masing.

Tokoh-tokoh tersebut dengan latar belakang, pemikiran dan persekitaran serta imej yang mereka tonjolkan melalui karya dan keperibadian masing-masing diolah kembali oleh penulis ke dalam bentuk baharu dan menemui khalayak pembaca dan (bakal) penonton yang baru. Khalayak drama dan teater akan diperkenalkan dengan tokoh-tokoh daripada bidang kesusasteraan dan fileman selain pengetahuan yang lebih mendalam terhadap aspek seni pentas melalui skrip-skrip yang menumpukan perhatian kepada isu, dilema dan belakang tabir kerja-kerja pementasan. Penulis skrip dekon ini sentiasa memberikan latar belakang dan maklumat dalam konteks kisah yang dibina, jika tidak selengkapnya, cukup untuk membaca khalayak mengenali dan memahami persoalan dan pemikiran yang mahu dipersembahkan. Fakta dan maklumat ini sebenarnya mendorong pembaca untuk merujuk dan membuat pembacaan lanjut tentang sesuatu tokoh dan peristiwa yang disebut. Dorongan sebegini adalah sangat positif dalam konteks penghasilan sebuah teks kreatif.

Walau pun tinjauan ini bukan berbentuk analisis secara ilmiah tetapi berdasarkan pembacaan terhadap skrip-skrip drama pentas yang termuat dalam kumpulan dekon *Saya dari Tanjung Penaga* ini, terdapat sekurang-kurangnya dua idealisme utama yang dapat dikesan iaitu teaterikalisme dan persejaraan baru. Dramatis lain yang kerap memasukkan salah satu atau kedua-dua idealisme ini ke dalam skrip mereka termasuklah Noordin Hassan, Zakaria Ariffin, Dinsman dan Anuar Nor Arai. Persepektif ini dibawakan dengan baik sesuai pengalaman penulis sendiri dalam bidang teater dan persembahan puisi. Kumpulan dekon ini bukan sahaja membawakan bentuk penulisan skrip drama pentas yang baru, tetapi lebih daripada itu ialah membawa sekali khalayak pembaca mahu pun penonton, apabila dipentaskan, beberapa aspek, kesusasteraan, pengalaman teater dan sejarah, atas maklumat dan fakta yang dimasukkan dan diolah menjadi sebahagian daripada skrip penceritaan.

Usaha penulisan yang berbentuk retrospektif dan nostalgia khususnya yang melibatkan tokoh sebenar seperti yang dilakukan oleh penulis kumpulan dekon ini, adalah sesuatu yang wajar dipuji kerana pembaca akan mendapat maklumat dan pengetahuan yang berkaitan dengan

tokoh tersebut secara tidak langsung. Penulisan sebegini juga menuntut cabaran untuk memastikan gambaran dan penceritaan yang dibina itu tidak akan mencetuskan pertikaian atas benar atau salah huraian yang diturunkan itu. Setiap pembaca bakal mendapat pengalaman yang berbeza daripada pembacaan skrip-skrip yang dirakamkan di sini berdasarkan pengalaman masing-masing dengan tokoh-tokoh yang dihidupkan melalui watak-watak dalam kumpulan dekon ini.

Pengalaman beberapa kali menonton teater-teater karya Sasterawan Negara Datuk Noordin Hassan (Noordin Hassan), membaca skrip-skrip drama pentas yang dihasilkan oleh beliau serta meneliti juga ulasan, kritikan dan pandangan para sarjana dan pemerhati sastera dan seni budaya terhadap tokoh ini, menyebabkan secara tidak langsung dapat dikesan nuansa-nuansa Noordin Hassan dalam dekon “Saya dari Tanjung Penaga (hal. 83-123.)” Judul dekon ini sendiri mirip bunyinya dengan judul memoir Noordin Hassan, *Saya, dari Hujung Kota* yang diterbitkan oleh DBP pada tahun 1996. Seawal bahagian ‘Senarai Watak,’ pembaca akan menemui watak-watak yang juga kerap muncul dalam drama-drama Noordin Hassan antaranya ialah watak LEMBAGA BERTOPENG – Pelakon (Disentuh Bulan Pun- LEMBAGA), BADUT (PROFESOR), JIMA (JIWA MERDEKA) – Penyair Buta, dan watak-watak wartawan. Walaupun watak-watak tersebut tidak sama seratus peratus tetapi pembaca yang mengenali karya Noordin Hassan akan dapat mengenali skrip daripada mana asal-usul watak dan perwatakan serta kisah yang berkaitan. Begitu juga dengan komponen puisi yang termuat, di mana ada antara lirik-lirik tersebut sangat kuat pautannya kepada puisi-puisi yang termuat dalam beberapa naskah drama Noordin Hassan. Keupayaan seperti ini menuntut pemerhatian, pemahaman dan penghayatan yang mendalam dan teliti terhadap tokoh yang dirakamkan hingga pembaca merasakan seperti sedang membaca suatu karya yang kemungkinan besar dihasilkan oleh Noordin Hassan sendiri.

Hasrat buku ini adalah untuk memastikan genre dekon terus berkembang. Melalui penerbitan skrip yang lengkap seperti ini, penggiat dan khalayak teater boleh merujuk dan memahami bentuk dan ciri-ciri khusus dekon serta mempunyai pilihan bahan berbanding genre teater sedia ada untuk dibawa ke pentas. Suatu perkara yang perlu disebutkan di sini adalah, terdapat gangguan dalam membaca dan menghayati beberapa buah skrip yang ditulis menggunakan bahasa Melayu yang dibentuk mengikut latar belakang. Ia akhirnya melibatkan kemurnian bahasa itu sendiri daripada tatabahasa dan laras yang melentur mengikut keperluan skrip secara keterlaluan. Dialog-dialog tersebut khususnya daripada dekon “Seri Panggung”, “Apologia Sang Panitera” dan “Banglo No. 410” masing-masing untuk watak JENERAL MIGAMI, BENG SENG dan TUAN SYEIKH AL-HADI ditulis dalam slanga Jepun, Cina dan Arab.

Selain daripada itu, sehingga selesai membaca tujuh buah skrip yang ditampilkan dalam pendekatan pengucapan dialog yang panjang dan kerap kali juga meleret hingga mengurangkan tekanan ke arah klimaks dan konflik. Tiada resolusi terhadap masalah yang bukan permasalahan tetapi hanyalah suatu jawapan dan penerangan mahu pun penjelasan terhadap sesuatu isu dan persoalan. Rata-rata masih diperlukan banyak lagi skrip seumpama ini untuk diterbitkan jika teater berbentuk dekon mahumengukuhkan bentuk dan kehadirannya dalam kalangan genre teater sedia ada serta masyarakat yang melanggan teater sebagai sebahagian daripada budaya hidup mereka.

Jurnal Melayu
Bil. 17 (1) 2018

Fazilah Husin
Program Minor Seni Persembahan
Jabatan Bahasa Melayu
Fakulti Bahasa Moden dan Komunikasi
Universiti Putra Malaysia
Serdang, Selangor.
fazilahh@upm.edu.my